Citación: BDHespHU.02.01, consulta: 22-11-2026

# Ref. Hesperia: HU.02.01

| CABECERA | | | |
|---|---|---|---|
| **REF. MLH:** | D.10.01 | **YACIMIENTO:** | El Pilaret de Santa Quiteria |
| **MUNICIPIO:** | Fraga | **PROVINCIA:** | Huesca |
| **N. INV.:** | Perdido | **OBJETO:** | L |
| **TIPO YAC.:** | INDETERMINADO | | |
| **GENERALIDADES** | | | |
| **MATERIAL:** | PIEDRA | **TIPO:** | |
| **SOPORTE:** | LAPIDA | **FORMA:** | |
| **TÉCNICA:** | INCISION | **DIRECCIÓN ESCRITURA:** | DEXTROGIRA |
| **NÚM. INSCRIPCIONES:** | 1 | **INSCRIPCIONES ADICIONALES:** | |
| **TIPO EPÍGRAFE:** | FUNERARIO | **DIMENSIONES OBJETO:** | 78 x 33 |
| **DIMENSIONES INSCRIPCIÓN:** | 29 x ¿? | **NÚM. LÍNEAS:** | 6 |
| **H. MÁX. LETRA:** | 4 | **H. MÍN. LETRA:** | |
| **CONSERV. EPG:** | Texto completo conocido por copias | **CONS. ARQ:** | |
| **RESPONS EPIGR:** | JCC | **REVISORES:** | ENI, JFJ |
| **RESPONS ARQUEOL.:** | | **REVISORES ARQ.:** | DMC |

| TEXTO Y APARATO CRÍTICO | |
|---|---|
| **TEXTO:** | aloŕiltu-<br>i:belaśbais-<br>ereban:keltaŕ<br>erkerḿi:aḿe-<br>teikeoen:erḿ-<br>i |
| **APARATO CRÍTICO:** | |

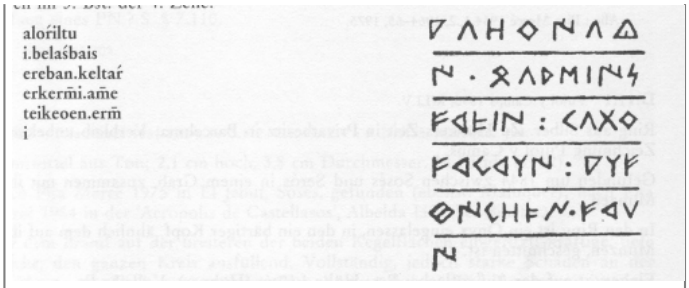
| EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA | | | |
|---|---|---|---|
| **FTE. LEC.:** MLH | | **SEPARADORES:** DOS PUNTOS | |
| **NÚM. TEXTOS:** 1 | | **LENGUA:** IBERICO | |
| **SIGNARIO:** LEVANTINO | | **METROLOGÍA:** | |
| **OBSERV. EPIGRÁFICAS:** | (Moncunill & Velaza 2019):<br><br>**aloŕiltun** : A pesar de que la lectura transmitida para el último signo es **i**, creemos que debe ser corregida en **n**. De esta manera es posible identificar un nombre personal formado por los elementos **aloŕ** (§7.9) e **iltun** (§7.62). Verosímilmente se trata del nombre del difunto<br><br>**belaśbaiser**: A pesar de no presentar separación mediante interpunción (al contrario de lo que sucede en otras palabras del texto, a juzgar por los dibujos transmitidos), es posible separar la secuencia de la palabra **eban** que le sigue. Nombre personal formado por los elementos **belaś** (§7.31) y **baiser** (§7.23), verosímilmente empleado aquí como patronímico.<br><br>**eban**: Término que puede aparecer bajo distintas variantes: **eban**, **ebanen**, **teban**, **tebanen**, y que se encuentra siempre tras dos nombres de persona en inscripciones sobre piedra, en la mayoría de los casos de tipo funerario. Aunque el contexto de aparición de este término puede ser bien descrito, su | | |

| | |
|---|---|
| | interpretación ha sido, en cambio, motivo de controversia. Algunos investigadores (MLH III.1 § 582 y 584; Rodríguez Ramos 2001c) han considerado, basándose en la inscripción bilingüe del arquitrabe de Sagunto (F.11.8), que esta palabra equivale al latín *coerauit*, atribuyéndole así una categoría verbal. Por lo contrario, otros autores (Velaza 1994a; 2004) sostienen que esta fórmula encaja mejor en una interpretación como expresión de la filiación, de forma que la palabra ibérica **eban** podría significar 'hijo' mientras que su variante prefijada **teban** podría significar 'hija'.<br><br>**keltaŕerkerḿi**: A pesar de algunas dudas en la transmisión del texto, probablemente se trata de un nombre personal formado por los elementos **keltaŕ** (§7.71n) y **erker** (tal vez variante de **aŕker** (§7.14n) y sufijado con **–ḿi**.<br><br>**aŕeteikeoen**: En la tradición manuscrita de la inscripción el segundo signo es **ḿ**, pero parece conveniente corregirlo en **ŕ**. De esta manera podemos identificar la secuencia **aŕeteike**, verosímilmente variante de **aŕetake** . La secuencia final, si es que está correctamente transmitida, no permite un análisis seguro<br><br>**erḿi** : Secuencia separada aparentemente por interpunción de la anterior **aŕeteikeoen**. Sin embargo es posible que se trate de una secuencia sufijal **–er–ḿi** que haya de interpretarse como continuación de la palabra precedente |
| **OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** | |

| **CONTEXTO ARQUEOLÓGICO** | |
|---|---|
| **FECHA HALLAZGO:** | Anterior a marzo de 1894 |
| **CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:** | DESCONOCIDO |
| **DATACIÓN:** | Insegura: siglos II - I a.C. |
| **CRIT. DAT.:** | Cronología general de las inscripciones ibéricas sobre piedra. |
| **CONTEXTO HALLAZGO:** | Miliario encontrado en las cercanías de Fraga, sin más información sobre su contexto. |
| **OBSERVACIONES ARQUEOL.:** | |

| **BIBLIOGRAFÍA** | |
|---|---|
| **ED. PRINCEPS:** | Fita 1894, 274-303 |
| **BIBL. FILOL.:** | EE, vol. VIII, n.º 178; Gómez-Moreno 1949, 292 n.º 23; Tovar 1951, 289, 296, 300, 308, 312-313; Maluquer 1968, 139 n.º 260; Siles 1985b, n.º 119, 128, 411, 635 y 946; Silgo 1994, 36, 51, 59, 75, 106, 127, 134, 152, 165, 178, 232, 249, 258; Silgo 1998-1999, 22; Panosa 1999, n.º 66.1; Rodríguez Ramos 2002e, 254, 256, 257, 262, 263; Silgo 2003; HEp, vol. 13 (2007), 2003-04, 138-139 n.º 346; de Hoz 2011a, 276, 294, 322; Rodríguez Ramos 2014, 108, 112-113, 120, 128-129, 154, 165-166 |
| **BIBL. ARQUEOL.:** | Garcés Estallo 1996 |

**ILUSTRACIONES**




Créditos: MLH